

Отзыв

официального оппонента о диссертационной работе Мадаминовой Замиры Бахтиевны «Состояние ваханского языка в многоязычной среде Таджикистана (социолингвистический аспект)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка

Современное иранское языкознание, истоки которых связаны с изучением отдельных иранских языков, на основе собранных среди говорящих на них этносов еще в первой половине XIX века, во многом обязано таким первооткрывателям живых иранских языков и диалектов, как А.Бёрнс, Р.Шоу, В.Томашек, В.Гейгер, Х.В. Бейли и др. Именно на базе разговорного языка, началось исследование структурных особенностей живых иранских языков. Традиция изучения бесписьменных иранских языков, в том числе языков памирской группы, была проложена в трудах русских ученых Л.Д. Иванова, Г.К. Залемана, В.Ф. Миллера, И.И. Зарубина, а также европейских исследователей Г. Грирсона, А. Юнкера, Х. Шёльда, Г. Моргенштерне и, позже, в научных изысканиях В.С. Соколовой, А.З. Розенфельд, Т.Н.Пахалиной, Д.И. Эдельман, А.Л. Грюнберга, И.М. Стеблина-Каменского и других. Проблемы функционирования этих бесписьменных языков в разных исторических условиях, их взаимовлияния и взаимодействия с другими языками позднее были затронуты в трудах отечественных исследователей Д. Карамшоева, Р.Х. Додихудоева, Х. Дж. Шанбезода, Б.Б. Лашкарбекова, Ш.П. Юсуфбекова и др. Однако, многие вопросы социолингвистического характера в развитии памирских языков, в том числе состояние конкретных языков памирской группы в условиях многоязычной среды до сих пор остаются малоизученными. Одним из таких важных вопросов является исследование состояния ваханского языка в многоязычной среде Таджикистана, ставшим темой диссертационной работы Мамадаминовой З.Б.

Автор диссертационной работы справедливо отмечает, что «изучение состояния изменения и развития ваханского языка в историческом и современном этапах является одним из самых сложных проблем таджикской лингвистики, так как имеется много неизученных аспектов. В течение длительного времени с точки зрения грамматических, фонетических и лексических характеристик этот язык изменялся и улучшался под влиянием различных политических, социальных и культурных факторов» (с.3). Аргументы Мамадаминовой З.Б. действительно убедительны, а проведенное диссертантом научное изыскание четко подтверждает актуальность и значимость выбранной темы для современной ирановедческой науки.

Различные теоретические аспекты функционирования ваханского языка в условиях многоязычия, его взаимоотношения с другими иранскими и неиранскими языками были затронуты в научных работах Б.Б. Лашкарбекова, А.А. Саидмамадова, А.Мирбобоева, С.К. Матробиёна, Ш.Гуломалиева и других, однако научная новизна настоящей диссертационной работы заключается в том, что он, по существу, является первым монографическим исследованием состояния ваханского языка в многоязычной среде Таджикистана.

Соискатель ставит перед собой цель определить состояние ваханского языка в многоязычном обществе, для достижения которой рассматривает состояние ваханского языка в конце XIX и начале XX веков, определяет статус ваханского языка в советский период, а также в эпоху глобализации анализирует его функционирования на территории Таджикистана, рассматривает лексические пласты исследуемого языка, образованные с помощью заимствований, показывает изменение и развитие лексических пластов языка на современном этапе, а также пути морфологического и семантического развития его лексики. Как показывает содержание диссертационной работы, указанная цель достигнута и поставленные диссертантом задачи выполнены.

Научно-теоретическое значение диссертационного изыскания определяется прежде всего тем фактом, что «в нём показано состояние ваханского языка с теоретической точки зрения... Полученные результаты станут важным инструментом для исследователей и лингвистов, поскольку в них анализируются и изучаются пути и способы формирования и развития ваханского языка в настоящее время», а «полученные факты... показывают пути и способы предотвращения исчезновения бесписьменных языков в многоязычной среде» (с. 7-8).

Практическая значимость диссертационного исследования заключается в применимости его результатов в качестве вспомогательного материала при преподавании курсов по социолингвистике, истории языка, лексикографии, лексикологии, сравнительно-историческом и сопоставительном языкознании и специальных курсов по проблемам билингвизма и полилингвизма в вузах, а также при составлении словарей, учебников и учебных пособий по этим предметам. Исследование проводилось в рамках планов научно-исследовательских работ кафедры таджикского языка Таджикского государственного института языков им. С. Улугзода.

Диссертационная работа состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии. Введение охватывает суть содержания работы, в нем обосновывается актуальность темы, основные цели и задачи исследования, определяются научная новизна, объект исследования, излагается теоретическая и практическая значимость работы, методологическая база, методы исследования и формулируются положения, выносимые на защиту, а также приводятся сведения о личном вкладе соискателя, апробации работы и о структуре и объеме диссертации.

В первой главе диссертационного изыскания, состоящая из 5 разделов, рассматриваются теоретические основы исследования и проводится анализ его проблематики. Первый раздел посвящен проблеме билингвизма и

многоязычия. В его первом подразделе анализируются основные особенности билингвизма и полилингвизма. Диссертант на основе теоретических заключений Л.В. Щербы, У. Вайнрайх, С. Эрвин-Трипп, А.А. Залевской, И.Л. Медведевой, Е.М. Верещагина, М.Норматова, Ф. Зикриёева и других рассматривает особенности коммуникативных и некоммуникативных форм существования многоязычия и причины его возникновения и развития. По мнению соискателя, "двуязычие - одно из психофизических и социальных явлений, которое играет роль в изменении и развитии разных языков" (с. 15). В другом подразделе подвергаются разностороннему рассмотрению практические вопросы билингвизма, анализируются точки зрения ученых о них в научной литературе (с. 18-22).

Во втором разделе затрагивается проблема билингвизма и многоязычия в Таджикистане. На основе научных данных диссертант показывает роль доминирующих языков в развитии полилингвизма, в том числе в ареале распространения восточноиранских языков (с. 20-22). Другие разделы посвящены таким важным вопросам, как пути и способы сохранения языков малых народов в многоязычной среде, процессы архаизации и обновления лексики языка, языковых заимствований в многоязычной среде (с. 28-55).

Различные аспекты, связанные с состоянием ваханского языка с конца XIX века до наших дней, обширно и более детально рассматриваются в трех разделах второй главы диссертации (с. 56-92). В первом разделе на основе разных исторических источников рассматривается положение ваханского языка в Ваханской долине в конце XIX в. - начале XX в. Соискатель подчеркивает, что «только в горных и непроходимых долинах, в том числе в Бадахшане, куда доступ был очень затруднен и регион находился в состоянии естественной изоляции, бадахшанские языки, в том числе ваханский, сохранились» (с. 56). Второй раздел посвящен вопросу функционирования ваханского языка в условиях многоязычия в СССР. На основе собранного богатого лингвистического материала автор показывает

особенности употребления ваханского языка в условиях разноязычной среде в Ишкашимском, Мургабском районах и города Хорог ГБАО, а также за пределами области в районах Абдурахман Джоми, Хуросон, Кубодиён Хатлонской области и некоторых других городов и районов Согдийской области.

В трех разделах третьей главы диссертационной работы подвергается рассмотрению изменение и развитие лексической структуры ваханского языка в многоязычной среде (с. 94-152). Диссертант по традиции разделяет язык ваханцев Таджикистана на верхний, средний и нижний говоры, которые в основном отличаются друг от друга некоторыми фонетическими и лексическими особенностями (с. 96-98). Каждая из этих говоров по разному подвергся влиянию доминирующего языка, в результате которого в лексический состав ваханского языка вошли новые заимствованные слова. Наряду с этим, в лексике верхнего и среднего говора сохранены наибольшее число архаических слов. Часть этих архаизмов типа *rizvan* “завтрак”, *sot* “ужин” и др. являются заимствованными словами не установленного происхождения (с. 103- 106). В подразделах названного раздела на базе фактологического материала рассматриваются особенности таджикских, тюркско-монгольских и русско-европейских заимствований.

В последних подразделах указанного раздела анализируются пути развития лексического состава ваханского языка посредством морфологического и лексико-семантического словообразования.

Выводы диссертанта, помещенные в конце внутренних глав и в заключении диссертационной работы, являются весьма интересными, аргументированными и в них отражена суть проведенного научного исследования.

Оценивая в целом диссертационное исследование Мамадаминовой З.Б. положительно, надо отметить, что оно не лишено некоторых недостатков:

1. На наш взгляд, в диссертационной работе встречаются некоторые

погрешности и неточности научного характера:

а) Диссертанту следовало бы обратить внимание на исторические предпосылки многоязычия в ареале распространения ваханского языка. Так, многие учёные, в том числе Д.И. Эдельман, связывают появления церебральных консонантов в ваханской фонетике с контактами ваханцев с древними неарийскими автохтонами Центральной Азии, потомками которых являются вершики и бурушаски и соседство с ними существенно повлияло на развитие фонетики и лексики ваханского языка. Появление многих заимствованных слов, в составе которых присутствуют церебральные согласные звуки, связано именно с этими контактами.

б) Следует сказать, что самым ранним персидским источником, в котором приводятся весьма ценные сведения о Вахане и ваханцев, является географический трактат неизвестного автора X-XI вв. «Худуд-ул-олам» («Границы мира»), упомянутый в диссертации (с. 56). В этом трактате указывается на сосуществование в Вахане таких разных религий, как буддизм, зороастризм и ислам. Сосуществование этих религий, священные книги которых изложены на древнем сакском, среднеперсидском и арабском языках, не могло не оставить след в процессе развития многоязычия и лексического состава ваханского языка. Таким образом, вопрос о влиянии разных религий на процесс развития полилингвизма на территории распространения ваханского языка пока остается открытым.

в) В диссертационной работе недостаточно освещены контакты ваханцев с их южными и юго-восточными соседями - представителями языков индийской и дардской группы индоарийский языков, а также афганцев, которые даже в XIX и начала XX вв. оставались интенсивными, а плоды таких контактов являлись заимствованные слова из этих языков в ваханский язык.

2. По нашему мнению, утверждение диссертанта о том, что в советское время «по разным причинам вышли из употребления такие слова, как намоз

(намаз), масчид (мечеть), мулло (мулла), тумор (оберег, амулет), остон (царский двор), халифа... Однако с распадом Советского Союза эти слова вновь стали активными» (с.42), не соответствует реальному состоянию употребления данных лексем в том периоде, ибо эти слова даже тогда являлись частью употребительной лексики как в литературном таджикском, так и в ваханском языках.

3. При переводе ваханского иллюстрационного материала на русский язык иногда допускаются неточности. Так, диссертант считает слово *pirg* синонимом лексемы *xəvol* 'место для сна, помещение' (с. 35), однако *pirg* употребляется в значении 'постель, подстилка' (ЯВГ ВЯ, 1976, с. 413); слово «остон» переведена как 'царский двор', но оно в ваханской речи используется как 'мазар, святилище, могила святого, место поклонения' (ЯВГ ВЯ, 1976, с. 407).

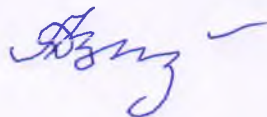
4. В диссертационном исследовании, в том числе в списке литературы, не упоминаются такие научно значимые труды, как работы М.С. Андреева и А.А. Половцова «Материалы по этнографии иранских племен в Средней Азии. Ишкашим и Вахан» (СПб., 1911), монография и серии статей И.М. Стеблина-Каменского, работы зарубежных исследователей А. Бёрнса, Р. Шоу, В. Томашека, В. Гейгера, Г. Грирсона, А. Южера, Х. Шельда, Г. Моргенштерне, внесшие ценный вклад в научном изучении ваханского языка.

5. На страницах, как диссертационной работы, так и автореферата встречаются некоторые погрешности орфографического, технического и стилистического характера (сс. 3, 5, 7, 14, 19, 20, 27, 29, 31, 36, 45, 54 и др.)-

Однако вышеуказанные погрешности и недостатки вполне устранимы и не умаляют достоинство и практическую ценность диссертации. В целом, диссертационная работа Мамадаминовой З.Б. написана на требуемой уровне и свидетельствует о достаточной научной подготовке диссертанта. Автореферат и опубликованные работы соискателя, в том числе в

разрешенных изданиях ВАК Минобрнауки РФ, в достаточной мере отражают содержание диссертационного исследования. Диссертационная изыскание Мамадаминовой З.Б. является завершенной научной работой и соответствует требованиям, предъявляемым к подобным научным работам, а сама диссертант заслуживает присуждения ей искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Официальный оппонент:
Кандидат филологических наук,
доцент кафедры теория и практика
языкознания Таджикского государственного
Педагогического университета
имени С.Айни



Мирбобоев А.

Подпись Мирбобоева Азизхона заверяю:
Начальник отдела кадров и спецчасти
Таджикского государственного
педагогического университета
имени С.Айни



Назаров Д.

Адрес: 734003, г. Душанбе, пр. Рудаки 121
Тел: 992 (37) 224-13-83
E-mail: tgpu2004@mail.ru
Сайт: www.tgpu.tj

10.06.2022 г.